COMMISSION REGULATION (EEC) No 1557/85

of 6 June 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (3),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the supply of the quantity of skimmed-milk powder set out therein ;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (5) ; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 June 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.
(3) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(4) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(5) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	Guyana
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ruys & Co., Antwerpen, Attn. M. Verbeek, Tel. (03) 233 87 90, telex 72255 Ruys
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the butteroil	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO GUYANA'
12. Shipment period	Before 30 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Description of the lot	B
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 27 March 1985
2. Recipient	(5)
3. Country of destination	, Niger
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Niamey
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
5a) Addressee	Délégation de la ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, district n° 2, Ilot 1853, Niamey, Niger
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 15 × 15 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
12. Shipment period	Before 31 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	24 June 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 August 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 July 1985
15. Miscellaneous	(6)

Description of the lot	C
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	South Yemen
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	120 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'PDR YEMEN 608 P2 / ADEN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 August 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	D
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Colombia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	576 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'COLOMBIA 2788 QX / SANTA MARIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	24 June 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 July 1985
15. Miscellaneous	(7)

Description of the lot	E	F
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	World Food Programme	
3. Country of destination	Colombia	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	208 tonnes	212 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian	French
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	'COLOMBIA 2368 / BUENAVENTURA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'	'COLOMBIA 2368 / SANTA MARIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 July 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)

Description of the lot	G
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Botswana
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	10 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'BOTSWANA 2478 QX / DURBAN IN TRANSIT TO BOTSWANA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (8)

Description of the lot	H
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Algeria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	290 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 October 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ALGÉRIE 2789 Q / ALGER / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	24 June 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 July 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	I
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	The Republic of Zambia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Lusaka, Zambia (9)
5. Representative of the recipient	Dairy Produce Board, PO box 30124, Lusaka, Tel. 214 770, telex ZA 41520
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 October 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO ZAMBIA'
12. Shipment period	Before 31 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	24 June 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 July 1985
15. Miscellaneous	(10)

Description of the lot	K
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	Egypt Arab Republic
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (3)	Ambassade de la république arabe d'Égypte, section commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles Tel. (02) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
6. Total quantity	1 000 tonnes (11)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	(12)
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO EGYPT'
12. Shipment period	Before 15 August 1985
13. Closing date for the submission of tenders	24 June 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 August 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 July 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	L
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	216 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'JORDAN 1386 EM / AQABA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (13)

Description of the lot	M	N
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	World Food Programme	
3. Country of destination	Zambia	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	30 tonnes (14)	23 tonnes (14)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Irish	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	A green cross 30 × 30 cm and:	
	'ZAMBIA 2620 / LUSAKA VIA DAR-ES-SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'	'ZAMBIA 2538 / LUSAKA VIA DAR-ES-SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 June 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (15)	

Description of the lot	O
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	201 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	United Kingdom
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2746 Q / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 July 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the United Kingdom intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (16)

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in the *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in the *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required.

(4) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

M. Theo Rasschaert, 64B Middle Street, South Cummingsburg, Georgetown, telex 2258 DELEG GY.

(5) The recipient :

Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, BP 276, CH-1211, Genève 19, telex 22555.

(6) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

BP 10388, Niamey, Niger, telex 5267 NI DELEGFED NIAMEY.

(7) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas, Venezuela, telex 26336 COMEUR VC.

(8) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

PO box 1253, — Gaborone, Botswana, telex 2403 DECED Gaborone

(9) Addressee :

Dairy Produce Board, Kwacha House, Karoi RD, Lusaka, Tel. 214770, telex ZA 41520.

(10) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

M. Swift, Commission Delegate, PO box 34871, Lusaka, Zambia, Tel. 250906 — 250711, telex DECEC ZA 40440.

(11) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes ; see Article 11 (3), third subparagraph, of Regulation (EEC) No 1354/83.

(12) The skimmed-milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/g' and correspond to the characteristics specified in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). For the 'total colony count' however, ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16 to 21, may be used instead of Internaitonal Standard FIL 49 : 1970.

(13) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

Schmeisani, Wadi Sagra Circle, PO box 926794, Amman, Jordan, telex 22260 DELEUR JO.

(14) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrinked cover.

(15) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

Plot 4899, Brentwood Drive, PO box 34871, Lusaka, Zambia, telex 40440 DECEC ZA.

(16) Commission Delegate to be contacted by the successful tenderer :

73, rue Al Rachid, BP 11269, Damas, Syria, telex DELCOM SY 412919.